Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 41

Artikel: Jugend an der LA

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-753723

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

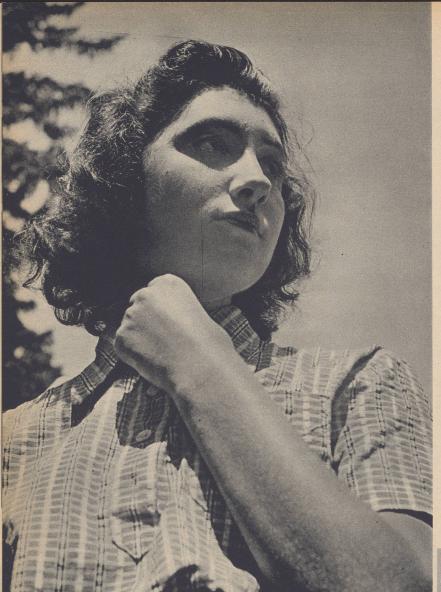
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Jugend an der LA

Les jeunes à l'Exposition nationale suisse

Nähere Bekanntschaft mit Dichtern

der Gegenwart

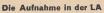
der Gegenwart

Hier blättern die jungen Mädchen in einem
der dicken Bände des
Schweizerischen Schriftstellern
sie Aufschluß erhalten über die Persönlichkeit von über dreihundert Schriftstellern
der Gegenwart. Sachen
sie wohl einen bestimmten, im geheimen bestimmten, im geheimen besonders verehrten und
angeschwärmten Dichter, oder wollen sie alle
kennenlernen, deren
Photographien, Manuskriptseiten und Lebensläufe sie hier studieren können?
Les Gerivains contemporains. Deux jeunes filsie parmit auf d'utres
se deillettent le grand livre
des Gerivains suisses
contemporains. Cherchent-eiles l'un d'eux,
particulièrement admiré?
Ou bien veulent-eiles
derrière les photos et les
manuscripts de plus de
300 Gerivains découvrir
chaque personnalité?



Willkommener Besuch aus Genua

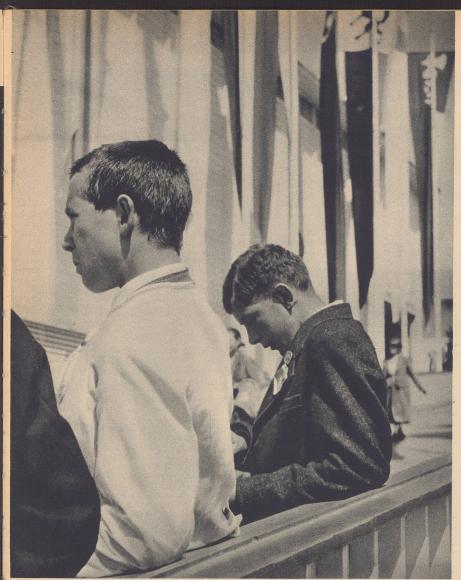
Willkommener Besuch aus Genua
29 Schülerinen und Schüler der Schweizerschule in Genua haben 150 km durchwandert,
um die Ausstellung in Zürich zu besuchen. Es
mögen gewaltige Eindrücke gewesen sein, die
ihnen die Ferienfahrt in das Land ihrer Eltern
vermittelt hat, und ließe sich wohl eine bessere
Gelegenheit, es kennenzulernen, denken als
die große Schau, die ihnen nach allen Richtungen hin einen Ueberblick gibt? Hier sehen wir
die 17jährige Titina B., wie sei der Photograph
auf dem Gelände der LA überraschte; ihr Vater
ist Bündner Arzt, die Mutter Italienerin.
Visite de Genes. 29 élèves de l'école suisse de
Génes parcoururent 150 km. pour visiter l'Exposition
autonale suisse. Quelles ont de être les impressions
de ce voyage, à travers le pays de leurs pères? . . .
Titina B. semble vouloir empilr ces yeux de tout ce
que l'Exposition nationale suisse lui offre d'inconu. Son père est un médecin natif des Grisons et
mère Italienne.



Eine Schulklasse aus dem Wallis läßt sich photographieren. Ein Bild der Erinnerung wird es einstmals sein, dieses Bild, das ihnen immer wieder die reichen Stunden in der großen Landesschau zurückrufen wird.

Prise de vue à l'ENS. Une classe du Valais se fait photographier. Plus tard, cette photo rappellera à ces enfants les belles heures passées dans l'ENS.





Zürcher Jugend rief der Schweizer Bergjugend

Und sie kamen aus den Hochtälern Bündens, der Urschweiz, den Berner und Walliser Alpen, aus den Höhen und Ebenen des Tessins und Genfs, an die tausend junge Leute waren sie Gäste der Zürcher Jugend, und viele der Burschen und Mädchen hatten damit ihr elterliches Heim überhaupt zum erstenmal verlassen. Die Eindrücke, welche die jungen Eidgenossen beim Besuch der Ausstellung empfingen, waren überwältigend, und wenn wir hier auf dem Bilde zwei dieser Gäste bei einer stillen Ruhepause am Ende der Höhenstraße erblicken, so können wir sicher sein, daß die Flamme der Begeisterung für Heimat und Volk, für seine Wohlfahrt und Verteitigung in ihren jungen Herzen brennt.



Frohes Schaffen in der Freizeit

ihren jungen Herzen brennt.
La jeunesse zuricholse invite la jeunesse des montagnes. La plupart d'entre eux, quittant pour la première fois le toit familial suivirent l'appel des jeunes Zurichols. Ils vinrent des Grisons, d'Url, des Alpes bernoises et valaisannes, des vallées et des plateaux du Tessin et de Genève. La profonde impression que fit l'œuvre nationale sur ces jeunes étres, n'est pas douteuse. On voit ici deux d'entre eux plongés dans leurs réflexions.

der Freizeit
In der Freizeitwerkstatt des
Jugendhauses (erstellt vom
Freiwilligen Arbeitsdienst, im
boern Teil des Belvoirparkes)
wird geklopft und gehämmert,
gesägt und gefeilt und geklebt.
Eifrig sind die jungen Menschen an der Arbeit, und unter
ihren Händen entstehen mit
einfachen Mitteln die hübschesten Gebrauchsgegenstände. Der Besuch der vollständig eingerichteten Freizeitwerkstatt vermittelt ein anschauliches Bild von der
Freizeitgestaltung.
Comment peut-on employer ses

Comment peut-on employer ses loisirs? Dans la malson de la Jeunesse, les jeunes fabriquent à peu de frais les plus jolis objets.



Bücher als Freunde junger Menschen

Nach Herzenslust lesen können, welcher Aeltere entsänne sich nicht der köst-lichen Stunden, die ihm in der Jugend dadurch bereitet worden sind? Im Lese-saal der LA-Bibliothek kann man sie denn auch oft erblicken, die Jungen, die den Ehrgeiz haben, ihr Wissen und ihre Kenntnisse durch die Bücherzu bereichern. Les livres, vrais amis de la jeunesse. Se plonger à loisir dans la lecture d'un bon livrel Comme ceux d'autres générations, les jeunes d'aujourd'hut sont avides de lire, et l'on peut voir bien des jeunes gens profiter de la bibliothèque de l'Exposition nationale suisse.



Junge Kochkünstler an der LA

Schüler einer Primarschule führen im Pavillon «Gas und Wassen» ihre Koch-kunststücke vor, während eine Kochkursleiterin den Zuschauern, oder vielmehr den Zuschauerinnen die Erläuterungen abgibt. Glücklich die Frau, die einst-mals solch einen jungen Ausstellungskoch zum Ehemann haben wird!

Futurs cuisiniers. Dans le pavillon «Gaz et Eau», les jeunes élèves d'une école pri-maire emploient leurs talents culinaires. La directrice d'un cours de cuisine donne au public les explications nécessaires.



Die Eisenbahn, die Freude der Jugend

Fahrende Güterzüge, Personenzüge, der Rote Pfeil — welch eine Wonne, sie ganz genau, in allen Einzelheiten und aus der Nähe beobachten zu können! Im Pavillon «Bahnverkehr» geht das Herz der Knaben auf, und stundenlang möchten sie zuschauen, wenn die Räder rollen, und vielleicht wird für den einen oder andern unter ihnen dieses Studium in der LA einmal ausschlaggebend für die Berufswahl sein.

Chemins de fer et jeunes garçons. Trains de marchandises, trains de voyageurs, la flèche rouge... Quel plaisir de pouvoir les admirer de très près! Existe-t-il un petit gars qui n'ait pas souhaité posséder un de ces trains miniatures?...